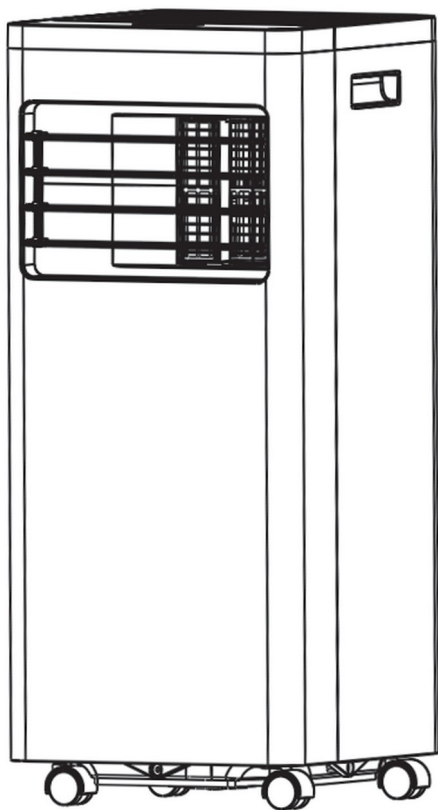




Klimatyzator Przenośny KLP-9000KWA



Instrukcja obsługi i konserwacji

SYMBOLE Z URZĄDZENIA I INSTRUKCJA OBSŁUGI



warning

W tym urządzeniu zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy.

Jeśli czynnik chłodniczy wycieknie i wejdzie w kontakt z ogniem lub częścią grzewczą, wytworzy szkodliwy gaz i istnieje ryzyko pożaru. Przeczytaj uważnie INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA przed rozpoczęciem pracy.



Dalsze informacje dostępne są w INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA, INSTRUKCJI SERWISOWEJ itp.



Personel serwisowy jest zobowiązany do dokładnego zapoznania się z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWNIKA i INSTRUKCJĄ SERWISOWĄ przed przystąpieniem do obsługi.



DLA BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, w przemyśle lekkim i na farmach lub do użytku osobistego
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić i konserwować urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z gazem R-290 (propan) jako wskazanym czynnikiem chłodniczym.
- **Przepływ czynnika chłodniczego jest zamknięty. Tylko wykwalifikowany technik powinien podejmować próby serwisowania!**
- Nie wypuszczaj czynnika chłodniczego do atmosfery.
- R-290 (propan) jest palny i cięższy od powietrza.
- Zbiera się najpierw w niskich obszarach, ale może być rozprowadzany przez wentylatory.

- Jeśli gaz propan jest obecny lub nawet podejrzewany o wyciek, nie pozwalaj nieprzeszkolonemu personelowi na próbę znalezienia przyczyny.
- Gaz propan używany w urządzeniu nie ma zapachu.
- Brak zapachu nie świadczy o braku ulatniającego się gazu.
- W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby z pomieszczenia, przewietrzyć je i skontaktować się z miejscową strażą pożarną w celu poinformowania o wycieku propanu.
- Nie wolno wpuszczać żadnych osób do pokoju, dopóki nie przybędzie wykwalifikowany technik serwisu i ten technik poinformuje, że powrót do pokoju jest bezpieczny.
- Wewnątrz lub w pobliżu urządzeń nie wolno używać otwartego ognia, papierosów ani innych możliwych źródeł zapłonu.
- Części składowe są przeznaczone do propanu, nie wywołującego i nieiskrzącego. Części składowe mogą być wymieniane tylko na identyczne części zamienne.

NIEPRZESTRZEGANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH, ŚMIERĆ, OBRAŻENIA I USZKODZENIE MIENIA.

DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Twoje bezpieczeństwo jest dla nas najważniejsze!



WARNING

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji iw pełni zrozumienie przed uruchomieniem urządzenia.

2.1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI OPERACYJNEJ

OSTRZEŻENIE- aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń osób lub mienia:


1. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
2. Podczas napraw urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania.
3. Urządzenie należy zawsze zasiląć ze źródła zasilania o takim samym napięciu, częstotliwości i wartości znamionowej, jak wskazano na tabliczce znamionowej produktu.
4. Zawsze używaj uziemionego gniazdka elektrycznego.
5. Odłącz przewód zasilający podczas czyszczenia lub gdy nie jest używany.
6. Nie obsługiwaj mokrymi rękami. Zapobiegaj rozlewaniu się wody na urządzenie.
7. Nie zanurzaj ani nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, wilgoci lub innej cieczy.
8. Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru. Nie przechylaj ani nie

przewracaj urządzenia.

9. Nie odłączaj wtyczki podczas pracy urządzenia.
10. Nie odłączaj, ciągnąc za przewód zasilający.
11. Nie używaj przedłużacza ani przejściówki.
12. Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
13. Nie wspinaj się ani nie siadaj na urządzeniu.
14. Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza.
15. Nie dotykaj wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
16. Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, uszkodzone lub wykazuje oznaki nieprawidłowego działania.
17. Nie czyścić urządzenia żadnymi chemikaliami.
18. Upewnij się, że urządzenie znajduje się z dala od ognia, łatwopalnych lub wybuchowych obiektów.
19. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami..
20. Nie stosować środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
21. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez źródeł ciągłej pracy (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
22. Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie doszło do uszkodzeń mechanicznych.
23. Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu.
24. Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.
25. Rurociągi obiegu czynnika powinny być chronione przed uszkodzeniami fizycznymi i nie mogą być instalowane w niewentylowanej przestrzeni, jeśli przestrzeń ta jest mniejsza niż 10 m².
26. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
27. Utrzymuj wszelkie wymagane otwory wentylacyjne w czystości.
28. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla eksploatacji.



Każda osoba zaangażowana w pracę lub włamanie/ingerencję do obiegu czynnika chłodniczego powinna posiadać aktualny ważny certyfikat od akredytowanego w branży organu oceniającego, który potwierdza jej kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z

WARNING czynnikami chłodniczymi zgodnie z branżową, uznaną specyfikacją oceny.

WARNING Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w stosowaniu palnych czynników chłodniczych.

Jeśli czegoś nie rozumiesz lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z serwisem.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS SERWISOWANIA

Prosimy o przestrzeganie tych ostrzeżeń, kiedy należy wykonać następujące czynności podczas serwisowania urządzenia z R290.

2.2.1 Środowisko pracy i otoczenie

Przed rozpoczęciem prac przy układach zawierających palne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. W przypadku naprawy układu chłodniczego, przed przystąpieniem do prac przy układzie należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

2.2.2 Procedura pracy

Prace należy wykonywać zgodnie z kontrolowaną procedurą, tak aby zminimalizować ryzyko obecności palnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

2.2.3 Ogólny obszar roboczy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w okolicy zostaną poinstruowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy powinien być wydzielony. Upewnij się, że warunki w obszarze zostały zabezpieczone przez kontrolę materiałów łatwopalnych.

2.2.4 Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Obszar powinien być sprawdzony za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego przed i w trakcie pracy, aby upewnić się, że technik jest świadomy potencjalnie łatwopalnych atmosfer. Upewnij się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nie ma iskrzenia, jest odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

2.2.5 Obecność gaśnicy

W przypadku wykonywania jakichkolwiek prac gorących przy urządzeniach chłodniczych lub związanych z nimi częściach, należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. Miej gaśnicę proszkową lub CO₂ w pobliżu obszaru ładowania.

2.2.6 Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, które wiążą się z odsłonięciem jakichkolwiek rurociągów, które zawierają lub zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób, który może prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być trzymane dostatecznie daleko od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i utylizacji, podczas którego palny czynnik chłodniczy może być uwalniany do otaczającej przestrzeni. Przed przystąpieniem do pracy należy zbadać teren wokół urządzenia w celu upewnienia się, że nie ma zagrożeń palnych lub zapłonu. Należy umieścić znaki „Zakaz palenia”.

2.2.7 Obszar wentylowany

Przed włamaniem się do systemu lub wykonaniem jakichkolwiek prac gorących upewnij się, że obszar znajduje się na otwartej przestrzeni lub że jest odpowiednio wentylowany. W czasie wykonywania prac należy zapewnić wentylację. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej usuwać go na zewnątrz do atmosfery.

2.2.8 Kontrole urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany elementów elektrycznych muszą one być odpowiednie do celu i zgodne ze specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości skonsultuj się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.

W przypadku instalacji wykorzystujących palne czynniki chłodnicze stosuje się następujące kontrole:

- Wielkość napełnienia jest zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- Jeżeli używany jest pośredni obwód chłodniczy, obwód wtórny należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
- Oznaczenia na sprzęcie są nadal widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne, należy poprawić;
- rura lub elementy chłodnicze są zainstalowane w miejscu, w którym jest mało prawdopodobne, aby były narażone na działanie substancji, które mogą powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są zbudowane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

2.2.9 Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli komponentów. Jeśli istnieje usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, do obwodu nie należy podłączać zasilania elektrycznego, dopóki nie zostanie rozwiązany w sposób zadowalający. Jeżeli usterki nie można usunąć natychmiast, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi sprzętu, aby powiadomić wszystkie strony.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:

- rozładowane kondensatory: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości iskrzenia;

- że podczas ładowania, odzyskiwania lub czyszczenia systemu nie są odsłonięte żadne elementy elektryczne i przewody pod napięciem;
- że istnieje ciągłość uziemienia.



UWAGA!

Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni przekraczającej 10 m².
Nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym może wyciekać łatwopalny gaz.

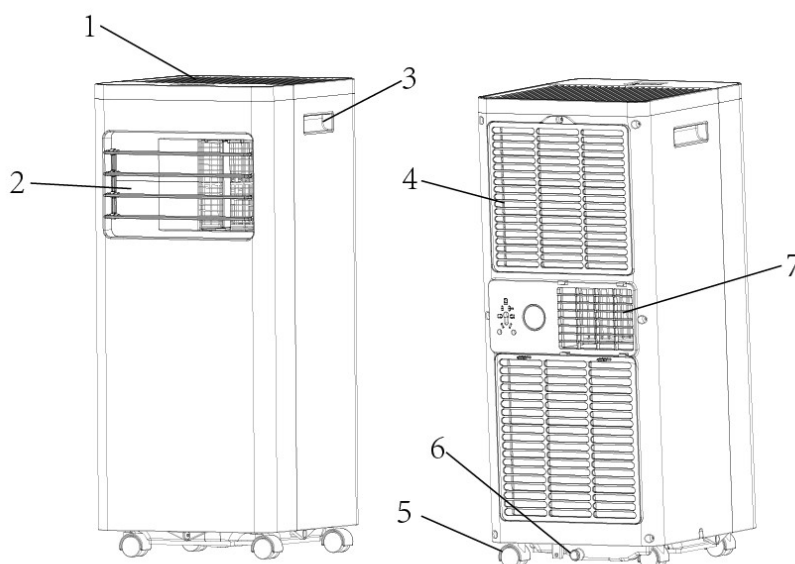


Uwaga!

Producent może dostarczyć inny odpowiedni przykład lub może dostarczyć dodatkowych informacji o zapachu czynnika chłodniczego.

PRZEGLĄD PRODUKTU

SCHEMAT PRODUKTU



- | | | | | | |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|---|-----------------|
| 1 | Panel sterowania | 4 | Wlot powietrza z filtrem powietrza | 6 | Otwór drenażowy |
| 2 | Wylot powietrza z nastawną żaluzją | 5 | Kółka | 7 | Wylot powietrza |
| 3 | Uchwyt | | | | |

Uwaga: wygląd ma jedynie charakter poglądowy. Zobacz prawdziwy produkt, aby uzyskać szczegółowe informacje.

CECHY

- 1.1. Wysoka wydajność w kompaktowym rozmiarze z wentylatorem, funkcją chłodzenia i osuszania.
- 1.2. Ustawienie i wyświetlacz temperatury
- 1.3. Cyfrowy wyświetlacz LED
- 1.4. Sterowanie elektroniczne z wbudowanym timerem, tryb uśpienia
- 1.5. System samoodparowujący dla lepszej wydajności
- 1.6. Automatyczne wyłączenie, gdy zbiornik jest pełny

- 1.7. Automatyczny restart w przypadku awarii zasilania
- 1.8. Funkcja automatycznego rozmrażania w niskich temperaturach otoczenia
- 1.9. Zdalne sterowanie
- 1.10. 2-biegowy wentylator
- 1.11. Kółka ułatwiające mobilność

INSTALACJA

ROZPAKOWANIE

1. Rozpakuj karton i wyjmij urządzenie i akcesoria.
2. Po rozpakowaniu sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń lub zarysowań.
3. Akcesoria:
 1. Wąż wydechowy
 2. Złącze węża
 3. Adapter do zestawu okiennego
 4. Pilot zdalnego sterowania



5. Zestaw okienny



Wybierz lokalizację dla urządzenia

4. W przypadku przechylenia o więcej niż 45° należy przed uruchomieniem pozostawić urządzenie do ustawienia w pozycji pionowej przez co najmniej 24 godziny.
5. Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni w obszarze z co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni wokół niego, aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza.
6. Nie pracuj w pobliżu ścian, zasłon lub innych przedmiotów, które mogą blokować wlot i wylot powietrza. Utrzymuj wlot i wylot powietrza bez przeszkód.
7. Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym może być narażone na:
 1. Źródła ciepła, takie jak grzejniki, rejestratory ciepła, piece lub inne produkty, które wytwarzają ciepło.
 2. Bezpośrednie światło słoneczne
 3. Wibracje mechaniczne lub wstrząsy
 4. Nadmiar kurzu
 5. Brak wentylacji, takiej jak szafka lub regał
 6. Nierówna powierzchnia



UWAGA!

Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni przekraczającej 10 m².
Nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym może wyciekać łatwopalny gaz.



Uwaga!

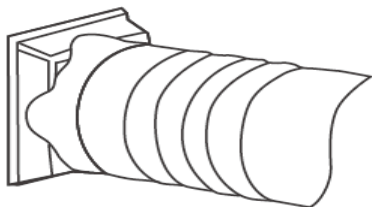
Producent może dostarczyć inny odpowiedni przykład lub może dostarczyć dodatkowych informacji o zapachu czynnika chłodniczego.

PODŁĄCZ WĄŻ WYDECHOWY

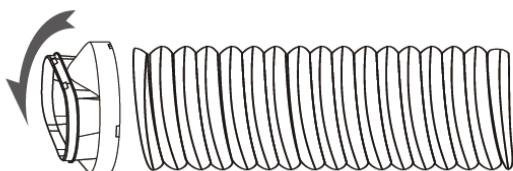
Klimatyzator wymaga wentylacji na zewnątrz, aby powietrze wywiewane mogło wydostać się z pomieszczenia, które wychodząc z urządzenia zawiera ciepło odpadowe i wilgoć.

Nie wymieniaj ani nie przedłużaj przewodu wydechowego, co spowoduje zmniejszenie wydajności, a co gorsza wyłączenie urządzenia z powodu niskiego ciśnienia.

Krok 1: Podłącz złącze węża do jednego końca węża wydechowego.



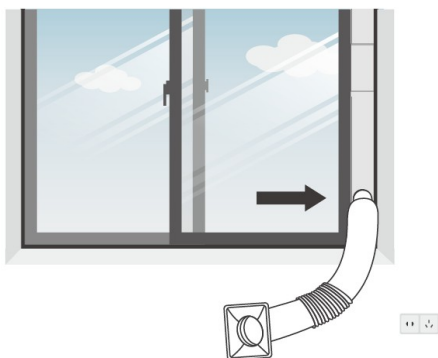
Krok 2: Podłącz adapter zestawu do okien do drugiego końca węża wydechowego.



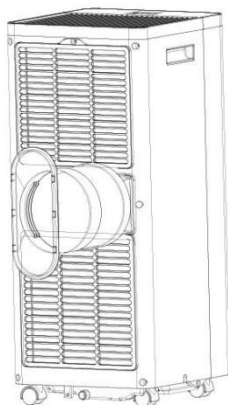
Krok 3: Rozszerz regulowany zestaw okienny na długość swojego okna. Podłącz wąż wylotowy do zestawu okiennego.



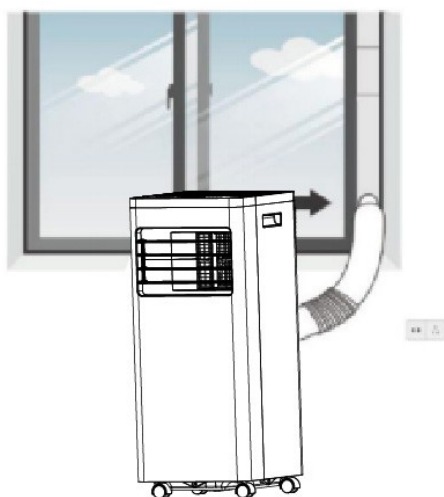
Krok 4: Zamknij okno, aby zabezpieczyć zestaw na miejscu. Musi mocno trzymać zestaw okienny na miejscu, w razie potrzeby zabezpieczyć zestaw do okien taśmą klejącą. Zaleca się, aby szczelina między adapterem a bokami okna była uszczelniona dla maksymalnej wydajności.



Krok 5: Podłącz złącze węża do wylotu powietrza wylotowego urządzenia.



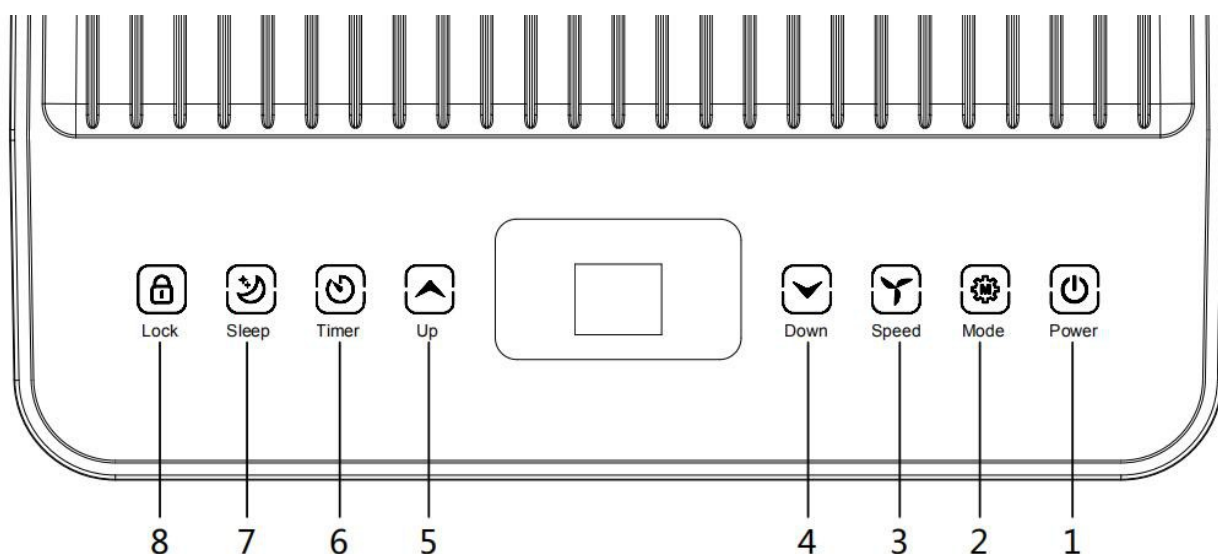
Krok 6: Dopasuj długość elastycznego węża wylotowego i unikaj zagięć węża. Następnie umieść zasilacz w pobliżu gniazdka elektrycznego.



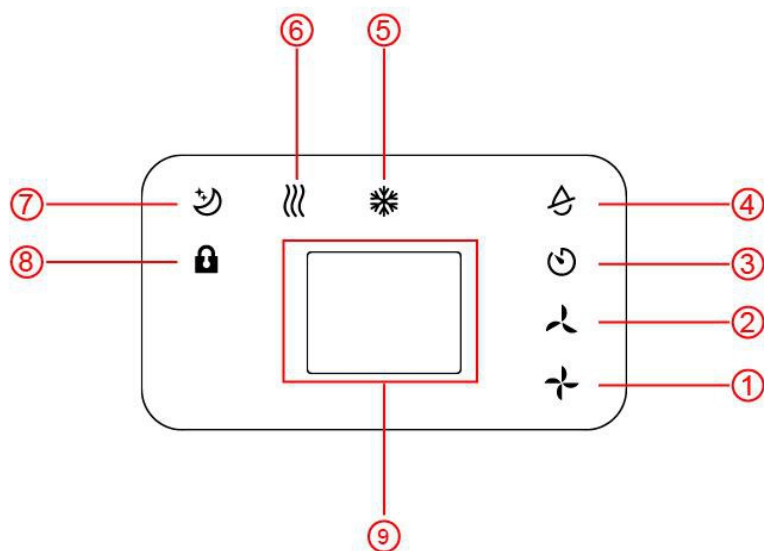
Krok 7: Wyreguluj żaluzję na wylocie powietrza, a następnie włącz urządzenie.

OPEROWANIE

PANEL KONTROLNY I WYŚWIETLACZ

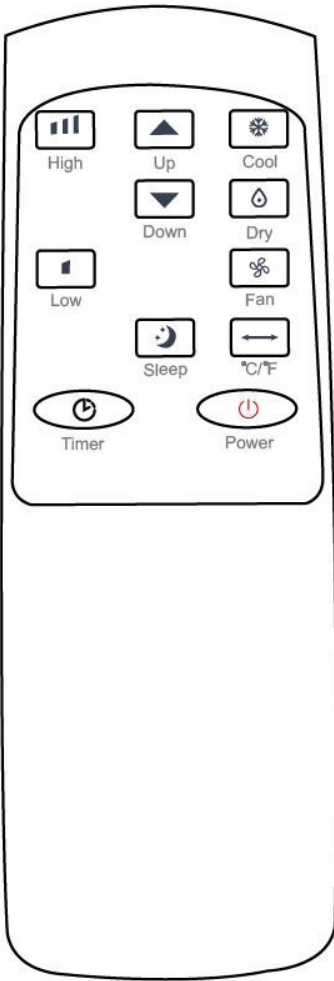


- | | | |
|---|--------------|--|
| 1 | POWER | Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. |
| 2 | MODE | Naciśnij, aby przełączyć tryb pracy między wentylatorem, chłodzeniem i osuszaniem. |
| 3 | SPEED | Naciśnij, aby przełączyć prędkość wentylatora między WYSOKI i NISKI |
| 4 | DOWN | Zmniejszam żądaną temperaturę lub ustawienie timera. |
| 5 | UP | Zwiększenie żądanej temperatury (16°C~32°C) lub ustawienie timera. |
| 6 | TIMER | Ustawia czas automatycznego uruchomienia lub zatrzymania urządzenia. |
| 7 | SLEEP | Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć tryb uśpienia. |
| 8 | LOCK | Długie naciśnięcie, aby włączyć lub wyłączyć funkcję blokady dziecięcej; |



1. Wysoka prędkość wentylatora
2. Niska prędkość wentylatora
3. Zegar
4. Tryb osuszacza
5. Tryb chłodzenia
6. Tryb wentylatora
7. Sen
8. Zablokuj
9. Okno wyświetlania

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



USTAWIENIA

Uruchamianie i wyłączanie

Naciśnij POWER, aby włączyć urządzenie.

Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać żądany tryb pracy.

Naciśnij ponownie przycisk POWER, aby wyłączyć zasilanie.

Tryb pracy

Urządzenie posiada cztery tryby pracy: Wentylator, Chłodzenie, Osuszanie, Uśpienie.

- **Chłodzenie twojego pokoju**

Wybierz tryb chłodzenia, aby obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MODE, aż zaświeci się wskaźnik COOL.

Naciśnij przycisk w górę/w dół, aby dostosować temperaturę wyświetlaną na ekranie.

Temperaturę można ustawić w zakresie od 16 °C do 32 °C

Naciśnij kilkakrotnie przycisk SPEED, aż zapali się żądany wskaźnik prędkości wentylatora.

Aby kontrolować kierunek przepływu powietrza w poziomie, należy ręcznie wyregulować wewnętrzną żaluzję.

Uwaga: Klimatyzator zatrzymuje się, jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż wybrana temperatura.

- **Wentylacja pokoju**

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MODE, aż zaświeci się wskaźnik FAN.

W trybie wentylacji powietrze w pomieszczeniu krąży, ale nie jest chłodzone.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk SPEED, aby wybrać żądaną prędkość wentylatora.

- **Suszenie pokoju**

Naciśnij przycisk MODE na panelu sterowania lub pilocie, zaświeci się wskaźnik suszenia. Nie można wybrać prędkości wentylatora. Użytkownik powinien podłączyć wąż do odpływu skroplin w dolnej części urządzenia.

Uwaga: W tym trybie prędkość wentylatora przełącza się na niską prędkość i nie można jej zmienić.

- **Tryb snu**

Tryb snu można aktywować w trybie chłodzenia.

- **W trybie chłodzenia:**

Po 1 godzinie temperatura zadana zostaje podwyższona o 1 °C, po kolejnej godzinie temperatura zadana ponownie zostanie podwyższona o 1 °C

USTAWIENIE TIMERA (1 godzina-24 godziny):

Timer ma dwa sposoby działania:

Wyłączanie
(Gdy włączony)

Włączanie
(Gdy wyłączony)

Anuluj minutnik

Automatyczne rozmrażanie

W niskich temperaturach w pomieszczeniu podczas pracy parownika może gromadzić się szron. Urządzenie automatycznie rozpocznie odszranianie, a dioda POWER zacznie migać. Sekwencja sterowania odszranianiem jest następująca:

- a) Gdy urządzenie działa w trybie chłodzenia, osuszania, czujnik temperatury otoczenia wykrywa, że temperatura węzownicy parownika jest niższa niż -1°C , po tym jak sprężarka przestanie działać na 10 minut lub temperatura węzownicy wzrośnie do 7°C , jednostka zostanie ponownie uruchomiona, w trybie pracy chłodzenia.
- b) Gdy urządzenie działa w trybie osuszania, gdy czujnik temperatury węzownicy wykryje, że temperatura parownika jest niższa niż 40°C , a różnica temperatur między temperaturą węzownicy a temperaturą pomieszczenia jest niższa niż 19°C po 20 minutach pracy sprężarki, urządzenie rozpoczyna odszranianie przez 5 minut, a wskaźnik zasilania miga.

Ochrona przed przeładowaniem

W przypadku utraty zasilania, aby chronić sprężarkę, istnieje 3-minutowe opóźnienie do ponownego uruchomienia sprężarki.

ODPŁYW

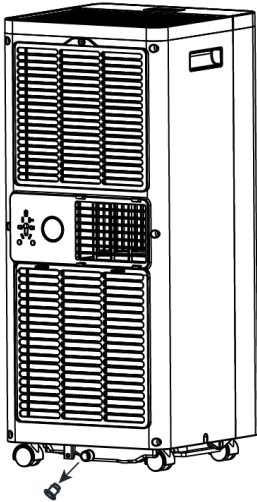
Drenaż ręczny:

- 1) Gdy urządzenie zatrzyma się po napełnieniu wody, odłącz wtyczkę zasilania.
Uwaga: Proszę ostrożnie przesuwac maszynę, aby nie rozlać wody znajdującej się w misce na wodę, w dolnej części korpusu.
- 2) Umieść pojemnik na wodę poniżej bocznego wylotu wody za korpusem.
- 3) Odłącz korek wody, woda automatycznie popłynie do pojemnika na wodę.

Uwaga:

1. Prawidłowo utrzymuj korek wody.
2. Podczas drenażu urządzenie można lekko odchylić do tyłu.
3. Jeśli pojemnik na wodę nie może pomieścić całej wody, zanim napełni się, jak najszybciej zatkaj wylot wody korkiem, aby zapobiec spływaniu wody na podłogę lub dywan.
- 4) Kiedy woda zostanie spuszczone, zatkaj korek wody.
Uwagi: Uruchom ponownie maszynę po zainstalowaniu korka wody i pokrywy odpływowej, w przeciwnym razie skroplona woda z maszyny spłynie na podłogę lub dywan.

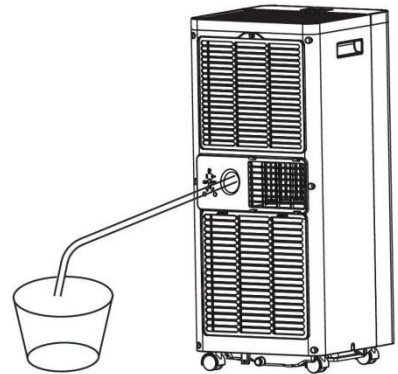
Ciągły drenaż



System samoodparowania wykorzystuje zebraną wodę do chłodzenia węzownic skraplacza w celu uzyskania lepszej wydajności. Nie ma potrzeby opróżniania zbiornika drenażowego w trybie chłodzenia, z wyjątkiem operacji suszenia i wysokiej wilgotności. Skondensowana woda odparowuje w skraplaczu i jest odprowadzana przez wąż wylotowy.

W przypadku pracy ciągłej lub bezobsługowej w trybie suszenia, należy podłączyć dołączony wąż spustowy do urządzenia. Skondensowana woda może automatycznie spływać do wiadra lub odpływu grawitacyjnie.

- Wyłącz urządzenie.
- Wyjmij korek z otworu wylotowego wody i przechowuj go w bezpiecznym miejscu.
- Bezpiecznie i prawidłowo podłącz wąż spustowy i upewnij się, że nie jest zagięty i wolny od przeszkód.
- Umieść wylot węża nad odpływem lub wiadrem i upewnij się, że woda może swobodnie wypływać z urządzenia.
- Nie zanurzaj końca węża w wodzie; w przeciwnym razie może spowodować „zamek powietrza” w wężu.



Aby uniknąć rozlania wody:

Ponieważ podciśnienie w misce na skropliny jest duże, przechył wąż spustowy w dół w kierunku podłogi. Właściwe jest, aby stopień nachylenia przekraczał 20 stopni. Wyprostuj wąż, aby uniknąć pułapki w wężu.

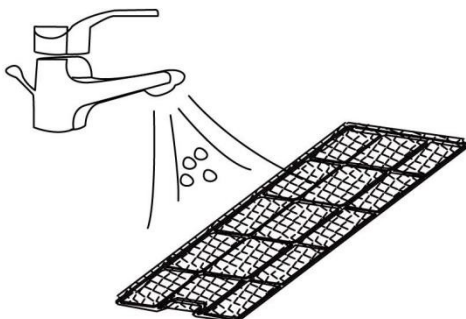
CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (co dwa tygodnie)

Na filtrze zbiera się kurz i ogranicza przepływ powietrza. Ograniczony przepływ powietrza zmniejsza wydajność systemu, a jego zablokowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Filtr powietrza wymaga regularnego czyszczenia. Filtr powietrza można wyjąć, co ułatwia czyszczenie. Nie używaj urządzenia bez filtra powietrza, ponieważ parownik może ulec zanieczyszczeniu.

1. Naciśnij przycisk ZASILANIE, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający.

2. Wyjmij siatkę filtra z urządzenia.
3. Użyj odkurzacza, aby odessać kurz z filtra.
4. Odwróć filtr i wypłucz filtr powietrza pod bieżącą wodą. Pozwól wodzie przepływać przez filtr w kierunku przeciwnym do przepływu powietrza. Odłóż na bok i pozostaw filtr do całkowitego wyschnięcia przed ponownym zainstalowaniem.



Wyłącz urządzenie i wyjmij filtry powietrza. Oplucz filtr powietrza pod bieżącą wodą

UWAGA!!!

Nie dotykaj powierzchni parownika gołymi rękami, ponieważ może to spowodować zranienie palców.

WYCIEK CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

Środki ogólne:

- a.i.1. Gaz/pary cięższe od powietrza. Może gromadzić się w przestrzeniach zamkniętych, szczególnie na poziomie gruntu lub pod nim.
- a.i.2. Wyeliminuj każde możliwe źródło zapłonu.
- a.i.3. Stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE).
- a.i.4. Ewakuować niepotrzebny personel, odizolować i przewietrzyć obszar.
- a.i.5. Unikać kontaktu z oczami, skórą i ubraniami. Nie wdychać oparów ani gazu.
- a.i.6. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji i wód publicznych.
- a.i.7. Zatrzymaj źródło nieszczelności, jeśli jest to bezpieczne. Rozważ użycie sprayu wodnego do rozproszenia oparów.

Odizoluj obszar, aż gaz się rozproszy. Przewietrzyć i przeprowadzić test gazu przed wejściem. Po rozlaniu skontaktować się z właściwymi władzami.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Kontrola	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sprawdź prawidłowo podłączenie zasilania. ✓ Sprawdź, czy świeci się wskaźnik poziomu wody? ✓ Sprawdź temperaturę w 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Włóż przewód zasilający bezpiecznie do ściany Wylot. ➤ Opróżnij miskę odpływową, wyjmując gumową zatyczkę. ➤ Zakres temperatury

Urządzenie pracuje ze zmniejszoną wydajnością.	<p>✓ pomieszczeniu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony. ✓ Sprawdź, czy kanał powietrzny jest zablokowany. ✓ Sprawdź, czy drzwi lub okno pokoju są otwarte. ✓ Sprawdź, czy wybrany jest żądany tryb pracy, a temperatura jest prawidłowo ustawiona. 	<p>pracy wynosi 5-35 °C</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ W razie potrzeby wyczyść filtr powietrza. ➤ Usunąć przeszkodę. ➤ Nie zamykaj drzwi i okien. ➤ Ustaw tryb i temperaturę na odpowiednią nastawę zgodnie z instrukcją.
Wyciek wody	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Wąż wydechowy jest odłączony. ✓ Przepelnienie podczas przenoszenia urządzenia. ✓ Sprawdź, czy wąż odpływowy nie jest załamany lub zagięty. ✓ Sprawdź, czy urządzenie jest bezpiecznie zamocowane. ✓ Sprawdź, czy nie ma luźnych, wibrujących części. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Upewnij się, że wąż wylotowy jest dobrze podłączony. ➤ Przed transportem opróżnij zbiornik na wodę. ➤ Wyprostuj wąż, aby uniknąć istniejącej pułapki. ➤ Ustaw urządzenie na poziomym i twardym podłożu. ➤ Zabezpiecz i dokręć części. ➤ Hałas pochodzi z przepływającego czynnika chłodniczego. To normalne.
Nadmierny hałas	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Hałas brzmi jak płynąca woda. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sprawdź wiązkę przewodów płytki drukowanej wyświetlacza pod kątem uszkodzeń.
Kody błędów	<ul style="list-style-type: none"> E ✓ Błędy komunikacji między główną płytką drukowaną a płytką z wyświetlaczem. E ✓ Awaria czujnika temperatury otoczenia E ✓ Awarie czujnika temperatury cewki. F ✓ Alarm wysokiego poziomu kondensatu. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sprawdź połączenie lub wymień je. Do czyszczenia lub wymiany czujnika temperatury. ➤ Sprawdź połączenie lub wymień je. Do czyszczenia lub wymiany czujnika temperatury. ➤ Opróżnij miskę odpływową, usuwając gumową zatyczkę.

WYCOFANIE

SKŁADOWANIE

Przechowywanie długoterminowe - Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas (więcej niż kilka tygodni), najlepiej je wyczyścić i całkowicie wysuszyć. Proszę przechowywać urządzenie zgodnie z następującymi krokami:

1. Odłącz urządzenie, wyjmij wąż wydechowy i zestaw do okien, przechowuj wraz z urządzeniem.
2. Spuść pozostałą wodę z urządzenia.
3. Wyczyść filtr i pozostaw do całkowitego wyschnięcia w zacienionym miejscu.
4. Ponownie zainstaluj filtr na swoim miejscu.
5. Podczas przechowywania urządzenie musi być trzymane w pozycji pionowej.
6. Przechowuj
7. urządzenie w pomieszczeniu wentylowanym, suchym, nie powodującym korozji otoczeniu i bezpiecznym miejscu.

UWAGA:

Parownik wewnątrz maszyny musi zostać wysuszony przed zapakowaniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia komponentów i pleśni. Odłącz urządzenie i umieść je w suchym, otwartym miejscu na kilka dni, aby je wysuszyć. Innym sposobem osuszenia urządzenia jest włączenie maszyny, ustawienie jej w tryb wentylacji bezwietrznej i utrzymywanie tego stanu do momentu wyschnięcia rury drenażowej, aby utrzymać wewnątrz korpusu w stanie suchym i zapobiec jego zagrzybieniu .

UTYLIZACJA



UWAGA!!!



Wypuszczanie czynnika chłodniczego do atmosfery jest surowo zabronione!

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych, korzystaj z oddzielnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnym samorządem, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Deklaruje że urządzenie MALTEC Klimatyzator Przenośny KLP-9000KWA (OL-BKY26-A010E) spełnia wszelkie wymagania dotyczące urządzeń chłodniczych EU 206/2012 oraz spełnia następujące standardy:

EU 206/2012: 2012-03-06
EU 2016/2282: 2016-11-30
(2018/C 092/03): 2018-03-09

EN 14511-2:2013
EN 14511-3:2013
EN 14825:2016
EN 12102-1:2017

Bartosz Machoński

Importer:

MALIS B. Machoński sp. k.

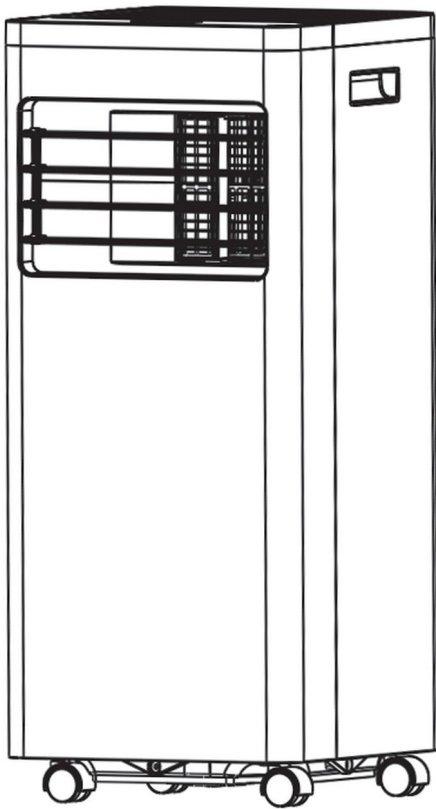
ul. Zbożowa 2E

62-081 Wysogotowo

www.maltec.pl



PORTABLE AIR COOLER KLP-9000KWA



Instruction Manual

SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL



This unit uses a flammable refrigerant.

If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.



Read the USER MANUAL carefully before operation.



Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.



Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.



THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- **The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!**
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the room.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the

vicinity of the units.

- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

2. FOR YOUR SAFETY

Your safety is the most important thing we concerned!



WARNING

Please read this manual carefully and fully understand before operating your appliance.

2.1 OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING- to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:

29. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
30. The appliance shall be disconnected from its power source during service.
31. Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
32. Always use a power outlet that is grounded.
33. Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
34. Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
35. Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
36. Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
37. Do not unplug while the unit is operating.
38. Do not unplug by pulling on the power cord.
39. Do not use an extension cord or an adapter plug.
40. Do not put objects on the unit.
41. Do not climb or sit on the unit.
42. Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
43. Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
44. Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
45. Do not clean the appliance with any chemicals.
46. Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
47. The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
48. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
49. The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources

(for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

50. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
51. Do not piece or burn, even after use.
52. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
53. Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 9 m².
54. Compliance with national gas regulations shall be observed.
55. Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
56. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.



Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.

WARNING



Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

WARNING

If you don't understand something or need help, please contact the dealer services.

SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing an appliance with R290.

2.2.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2.2.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

2.2.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

2.2.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

2.2.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

2.2.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

2.2.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

2.2.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

2.2.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.



WARNING!

Install the unit in rooms which exceed 9 m².

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

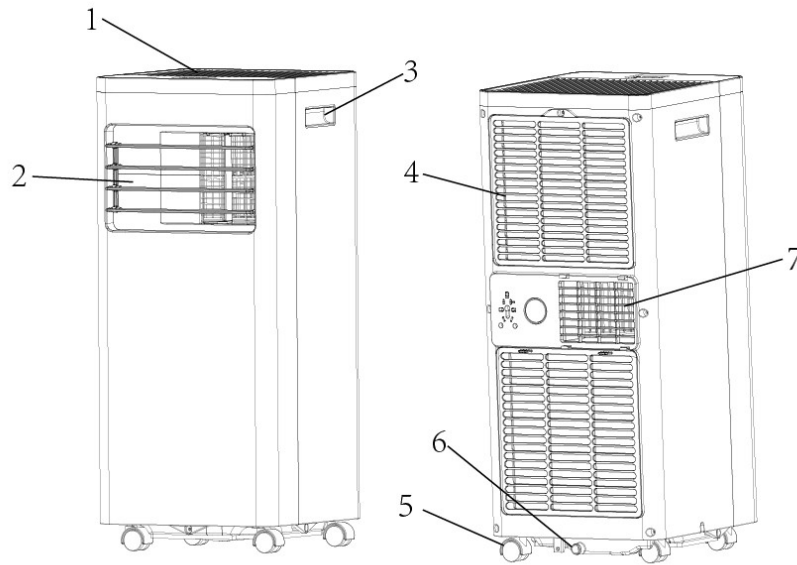


NOTE!

The literature may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

PRODUCT OVERVIEW

3.1 PRODUCT DIAGRAM



- | | | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---------------------------|---|---------------|
| 1 | Control panel | 4 | Air inlet with air filter | 6 | Drainage Hole |
| 2 | Air outlet with adjustable louver | 5 | Caster | 7 | Air Exhaust |
| 3 | Handle | | | | |

Note: The appearance is only for reference. Please see the real product for detailed information.

FEATURES

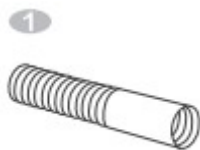
- 1.1. High Capacity in a compact size with fan, cooling and dehumidifying function.
- 1.12. Temperature setting and display
- 1.13. LED Digital display
- 1.14. Electronic control with built-in timer, sleep mode
- 1.15. Self-evaporating system for better efficient
- 1.16. Auto shut off when tank full
- 1.17. Automatic restart in the event of power outage
- 1.18. Auto defrosting function at low ambient temperatures
- 1.19. Remote control
- 1.20. 2- speed fan
- 1.21. Casters for easy mobility

INSTALLATION

UNPACKING

1. Unpack the carton and take the appliance and accessories out.
8. Check the device after unpacking for any damage or scratches on it.
9. Accessories:
 1. Exhaust hose

2. Hose connector
3. Window kit adapter
4. Remote control



5. Window kit



Choose your location

1. If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before start up.
2. Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50cm of free space around it to allow for proper air circulation.
3. Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
4. Never install the unit where it could be subject to :
 1. Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
 7. Direct sunlight
 8. Mechanical vibration or shock
 9. Excessive dust
 10. Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
 11. Uneven surface



WARNING!

Install the unit in rooms which exceed 9 m².

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.



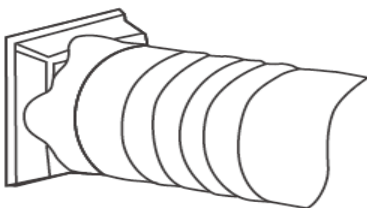
NOTE!

The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

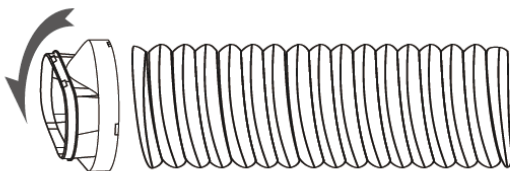
ATTACH THE EXHAUST HOSE

The air conditioner requires being vented outside so that the exhaust air can escape the room which coming from the appliance contains waste heat and moisture. Do not replace or extend exhaust hose which will result in decreased efficiency, even worse shut down the unit due to low backpressure.

Step 1: Connect the hose connector to one end of the exhaust hose.



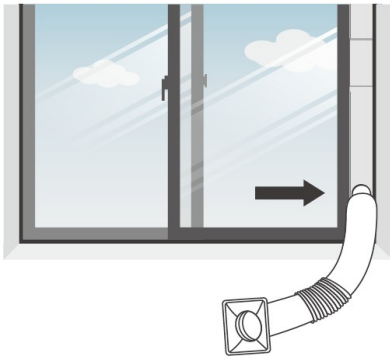
Step 2: Connect the windows kit adapter to the other end of the exhaust hose.



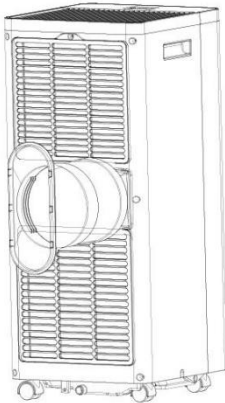
Step 3: Extend the adjustable window kit the length of your window. Connect the exhaust hose to the window kit.



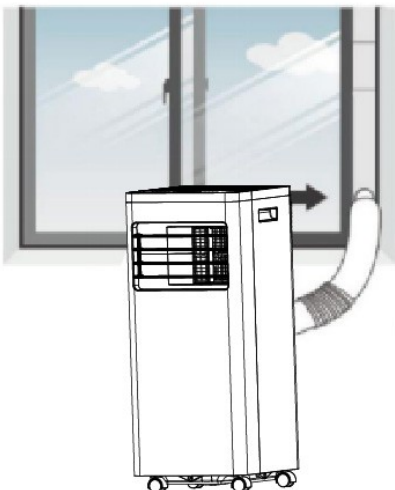
Step 4: Close your window to secure the kit in place. It needs to hold the windows kit firmly in place, secure the window kit with duct tape if required. It is recommended that the gap between the adapter and the sides of the window should be sealed off for maximum efficiency.



Step 5: Attach the hose connector to the exhaust air outlet of unit.



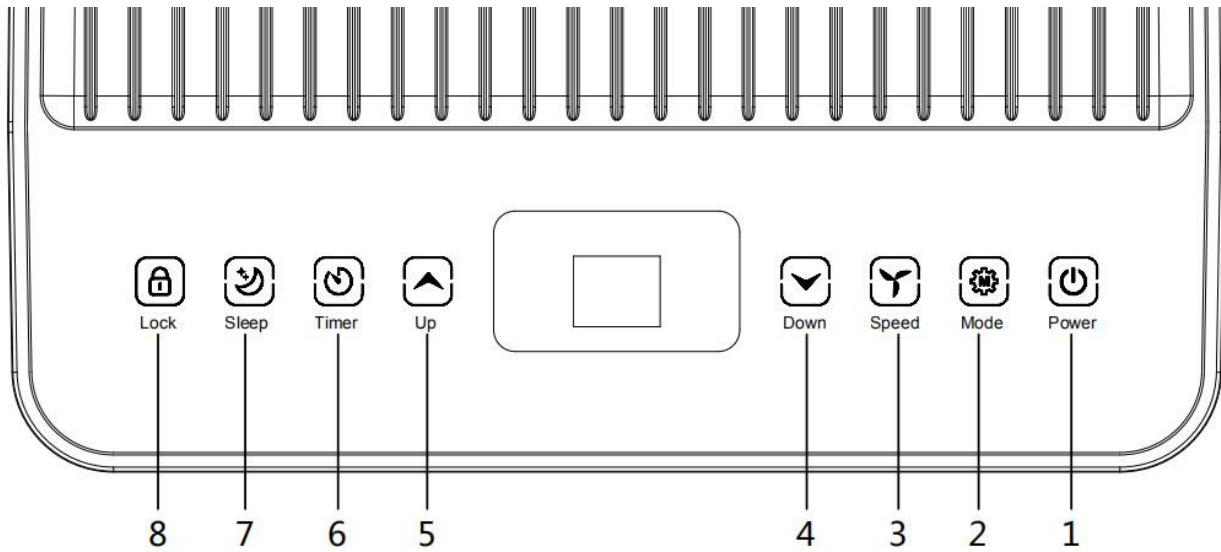
Step 6: Adjusting the length of the flexible exhaust hose, and avoid bends in the hose. Then place AC near an electrical outlet.



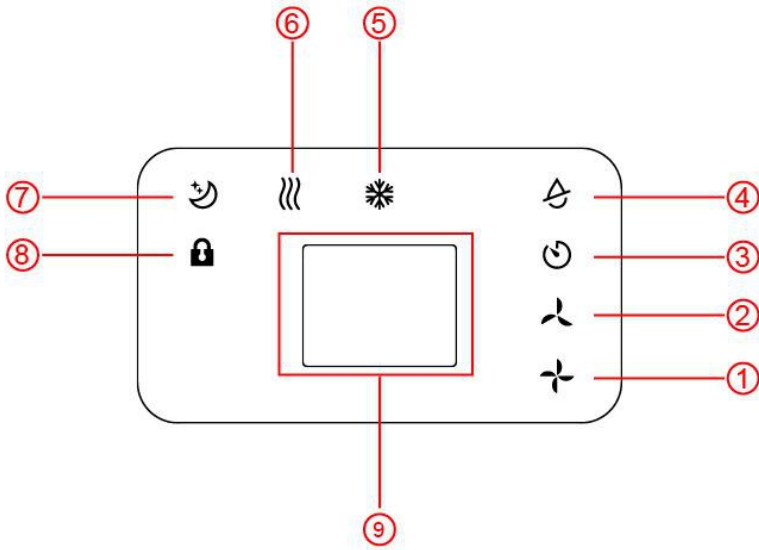
Step 7: Adjust the louver at the air outlet, and then switch on the unit.

OPERATION

CONTROL PANEL AND DISPLAY

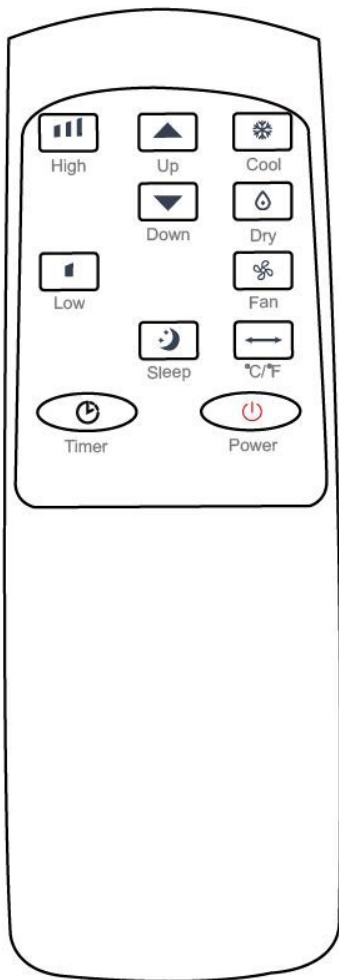


- 9 **POWER** Press to switch the machine on or off.
- . 1
- 0 **MODE** Press to switch the operation mode between fan, cooling and dehumidifier.
- . 1
- 1 **SPEED** Press to switch the fan speed between HIGH and LOW
- . 1
- 2 **DOWN** Decreasing the desired temperature or timer setting.
- . 1
- 3 **UP** Increasing the desired temperature(16°C~32°C) or timer setting.
- . 1
- 4 **TIMER** Sets a time for the unit to automatically start or stop.
- . 1
- 5 **SLEEP** Press to turn on sleep mode or off.
- . 1
- 6 **LOCK** Long press to turn on or turn off the child lock function
- .



- 1.High Fan Speed
- 2.Low Fan Speed
- 3.Timer
- 4.Dehumidifier Mode
- 5.Cooling Mode
- 6.Fan Mode
- 7.Sleep
- 8.Lock
- 9.Display Window

REMOTE CONTROL



SETTINGS

5.3.1 Start-up and Shutdown

Press POWER to turn the unit on.

Press MODE button to select the desired operation mode.

Press POWER again to turn off the power.

5.3.2 Operation mode

The unit has four operation modes: Fan, Cool, Dehumidifier, sleep.

- **Cooling your room**

Select the cool mode to lower the temperature in your room.

Press MODE button repeatedly until the COOL indicator lights up.

Press Up/Down button to adjust the temperature which is displayed on the screen. The temperature can be set between 16°C and 32°C.

Press SPEED button repeatedly until the desired fan speed indicator lights up.

To control the direction of the air flow horizontally, please adjust the inner louver by hand.

Note : The air conditioner stops if the room temperature is lower than selected temperature.

- **Ventilating your room**

Press MODE button repeatedly until the FAN indicator lights up.

In ventilation mode the room air is circulated, but not cooled.

Press SPEED button repeatedly to select the fan speed as desired.

- **Drying your room**

Press MODE button on the control panel or remote control, the dry indicator lights up. The fan speed is unable to select. User should connect the hose to the drain outlet at the bottom of the unit.

Note: In this mode, the fan speed switches over to low speed and cannot be selected.

- **Sleep mode**

The sleep mode can be activated when in cool mode.

- **In cool mode :**

After 1 hour the preset temperature is increased by 1 °C, after another hour the preset temperature will again be increased by 1 °C.

5.3.3 TIMER SETTING (1hour-24hours) :

The timer has two ways of operation:

To turn off
(When power on)

To turn on
(When power off)

Cancel timer

5.3.4 Automatic Defrost

At low room temperatures, frost may buildup at the evaporator during operation. The unit will automatically start defrosting and the **POWER** LED blinking. The defrost control sequence is as

follows:

- c) When the unit operates in the cooling operation, drying operation, the ambient temperature sensor senses the evaporator coil temperature is below -1°C , after the compressor will stop operating for 10 minutes or the coil temperature up to 7°C , the unit restart to cool operating mode.
- d) When the unit operates in the drying operation, once the coil temperature sensor senses the temperature of the evaporator is below 40°C and the differential temperature between coil temperature and room temperature is below 19°C after the compressor operation for 20minutes, the unit start defrosting for 5 minutes and the power indicator blinking.

5.3.5 Overload Protection

In the event of a power loss, to protect the compressor there is a 3-minute delay until the compressor restarting.

5.4 DRAINAGE

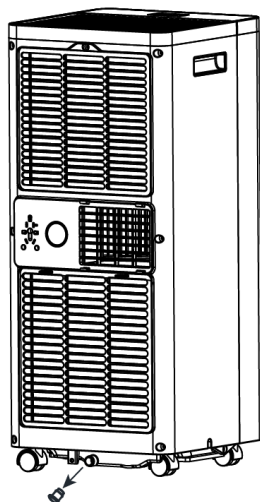
Manual drainage:

- 1) When the machine stops after the water is full, please unplug the power plug.
Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.
- 2) Place the water container below the side water outlet behind the body.
- 3) Unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

Notes:

1. Keep the water plug properly.
2. During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
3. If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.
- 4) When the water is discharged, stuff the water plug.

Notes: 1. Restart the machine after the water plug and drainage cover are installed, otherwise condensate water of the machine will flow to the floor or the carpet.

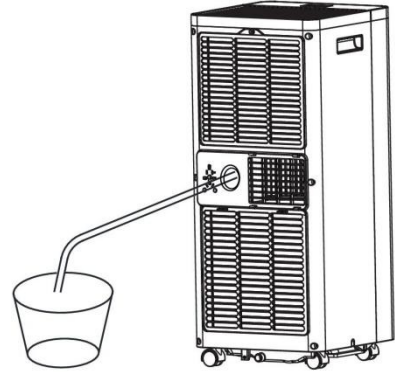


Continuous drainage

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils for better efficient performance. It is no need to empty the drainage tank in cooling operation except in drying operation and high humidity conditions. The condensate water evaporates at the condenser and evacuated through the exhaust hose.

For continuous operation or unattended operating in drying operation, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.

- Switch off the unit before operating.
- Remove the plug of the water outlet opening, and keep it in safe area.
- Securely and properly connect the drain hose and make sure it is not kinked and clear of obstruction.
- Place the outlet of hose over a drain or bucket and ensure that water could freely flow out of the unit.
- Do not submerge the end of hose into water; otherwise it can cause "Air Lock" in the hose.



To avoid water spillage:

As the negative pressure of condensate drain pan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.

Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

CLEANING AND CARE

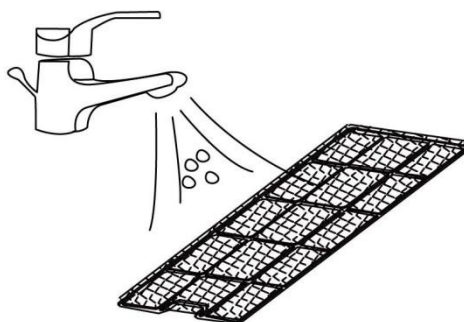
6.1. CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

5. Press POWER button to switch off the unit and unplug the power cord.
6. Remove the filter mesh from the unit.
7. Use a vacuum cleaner to suck dust from the filter.

Turn the filter over and rinse the air filter under running water. Let the water run through the filter in the opposite direction of air flow. Set aside and allow the filter to air dry completely before reinstalling.



6.2.

6.3. Switch off the unit and remove the air filters. Rinse the air filter under running water.

6.4. Warning!!!

6.5. Do not touch the evaporator surface with bare-hand, or could cause injury of your fingers.

CLEANING UP OF REFRIGERANT

General Measures:

- a.i.8. Gas/vapor heavier than air. May accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.
- a.i.9. Eliminate every possible source of ignition.
- a.i.10. Use appropriate personal protection equipment (PPE).
- a.i.11. Evacuate unnecessary personnel, isolate, and ventilate area.
- a.i.12. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe vapors or gas.
- a.i.13. Prevent entry to sewers and public waters.
- a.i.14. Stop the source of the release, if safe to do so. Consider the use of water spray to disperse vapors.
- a.i.15. Isolate the area until gas has dispersed. Ventilate and gas test area before entering. Contact competent authorities after a spill.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Inspection	Solution
The unit is not operating.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Check the power connection in securely. ✓ Check if the water level indicator lights up? ✓ Check the room temperature. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Insert the power cord securely into the wall Outlet. ➤ Empty the drain pan by remove the rubber plug. ➤ The range of operating temperature is 5-35°C
The unit works with reduced capacity.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Check the air filter for dirt. ✓ Check if the air duct is blocked. ✓ Check if the room door or window is open. ✓ Check if the desired operating mode is selected 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Clean the air filter as necessary. ➤ To clear the obstacle. ➤ Keep the door and windows closed. ➤ Set the mode and temperature at proper

	and the temperature is properly set.	set-point according to the manual.
Water Leakage	<ul style="list-style-type: none"> ✓ The exhaust hose is detached. ✓ Overflow while moving the unit. ✓ Check if the drain hose is kinked or bent. ✓ Check if the unit is securely positioned. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Make sure the exhaust hose is securely attached. ➤ Empty the water tank before transport. ➤ Straighten the hose to avoid a trap existing. ➤ Place the unit on horizontal and firm ground.
Excessive Noise	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Check if any loose, vibrating parts. ✓ Noise sounds like water flowing. ✓ Communication faults between main PCB and display PCB. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Secure and tighten the parts. ➤ Noise comes from flowing refrigerant. This is normal. ➤ Check the wire harness of the display PCB for damage.
Error Codes	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Ambient temperature sensor failure 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Coil temperature sensor failures. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Condensate water high level alarm. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Empty the drain pan by removing the rubber plug.

DECOMMISSIONING

STORAGE

Long-Term Storage - If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Unplug the unit and remove exhaust hose and window kit store with the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Re-install the filter at its position.
5. The unit must be kept in upright position when in storage.
6. Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.

ATTENTION:

The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

DISPOSAL



WARNING!!!

Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

CE declaration

Malis B. Machoński sp. K. Declares that the MALTEC Portable Air Conditioner KLP-9000KWA (OL-BKY26-A010E) meets all the requirements for EU 206/2012 refrigeration devices and meets the following standards:

EU 206/2012: 2012-03-06
EU 2016/2282: 2016-11-30
(2018/C 092/03): 2018-03-09

EN 14511-2:2013
EN 14511-3:2013
EN 14825:2016
EN 12102-1:2017

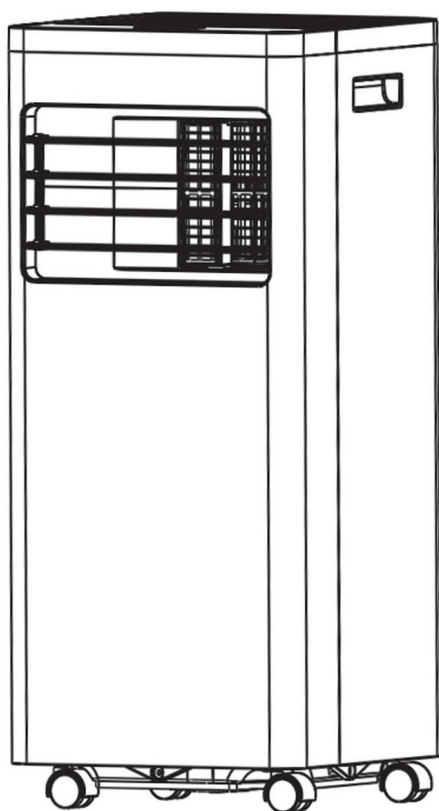
Bartosz Machoński

Importer:

MALIS B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E
62-081 Wysogotowo
www.maltec.pl



Klimaanlage KLP-9000KWA



Bedienungs- und

Wartungsanleitung

SYMBOLE AUS DEM GERÄT UND BEDIENUNGSANLEITUNGEN



Dieses Gerät verwendet ein entflammbares Kältemittel. Wenn das Kältemittel ausläuft und mit einem Feuer oder einem Heizungsabschnitt in Berührung kommt, entstehen schädliche Gase und es besteht Brandgefahr.



Lesen Sie die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Weitere Informationen finden Sie in der BENUTZERANLEITUNG, der WARTUNGSANLEITUNG usw.



Das Wartungspersonal muss die BEDIENUNGSANLEITUNG und die WARTUNGSANLEITUNG vor der Inbetriebnahme sorgfältig lesen.



BEACHTEN SIE ZU IHRER SICHERHEIT IMMER FOLGENDES:

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch erfahrene oder geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für den persönlichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb mit R-290 (Propan) als Kältemittel ausgelegt.
- **Der Kältemittelfluss ist geschlossen. Die Wartung darf nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden!**
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen.
- R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zunächst in niedrigen Bereichen, kann aber durch Ventilatoren verteilt werden.
- Wenn Propan vorhanden ist oder auch nur vermutet wird, dass es austritt, lassen Sie nicht zu, dass ungeschultes Personal versucht, die Ursache zu finden.
- Das im Gerät verwendete Propan ist geruchsneutral.
- Das Fehlen eines Geruchs bedeutet nicht, dass kein Gas entweicht.
- Wenn ein Leck entdeckt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Raum, lüften Sie

den Raum und kontaktieren Sie die örtliche Feuerwehr, um das Leck zu melden.

- Lassen Sie keine Personen in den Raum, bis ein qualifizierter Techniker eintrifft und dieser empfiehlt, dass es sicher ist, in den Raum zurückzukehren.
- Offene Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen sind in oder in der Nähe der Geräte nicht erlaubt.
- Die Bauteile sind für Propan ausgelegt, nicht anregend und nicht funkenschlagend. Bauteile dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU EXPLOSIONEN, TOD, VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Ihre Sicherheit ist unsere oberste Priorität!



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

2.1 VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

WARNUNG - um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung von Personen oder Sachen zu verringern:

1. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
57. Während der Reparatur muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden.
58. Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle, die dieselbe Spannung, Frequenz und Leistung aufweist, wie auf dem Produktetikett angegeben.
59. Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
60. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät reinigen oder nicht benutzen.
61. Nicht mit nassen Händen anfassen. Verhindern Sie, dass Wasser auf dem Gerät verschüttet wird.
62. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und setzen Sie es nicht Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus.
63. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder stürzen Sie das Gerät nicht um.
64. Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, während das Gerät in Betrieb ist
65. Trennen Sie die Verbindung nicht durch Ziehen am Netzkabel.
66. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter.
67. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

68. Klettern Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich nicht darauf.
69. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
70. Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumrippen des Geräts.
71. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder Anzeichen einer Fehlfunktion aufweist.
72. Reinigen Sie das Gerät nicht mit irgendwelchen Chemikalien.
73. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen ferngehalten wird.
74. Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften installiert werden.
75. Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Auftau- oder Reinigungsmittel.
76. Lagern Sie das Gerät in einem Raum, in dem es nicht ständig in Betrieb ist (z. B. offene Flamme, in Betrieb befindliches Gasgerät oder in Betrieb befindliches Elektroheizgerät).
77. Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
78. Das Gerät nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.
79. Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
80. Die Rohrleitungen des Kältemittelkreislaufs sollten vor physischer Beschädigung geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn der Raum kleiner als 10 m² ist.
81. Beachten Sie die nationalen Gasvorschriften.
82. Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei.
83. Lagern Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.



WARNUNG

Jede Person, die mit dem Betrieb oder dem Einbruch/Eingriff in den Kältemittelkreislauf befasst ist, sollte im Besitz eines aktuellen, gültigen Zertifikats einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle sein, das ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.



WARNUNG

Die Wartung sollte nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, sollten unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist.

Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEI WARTUNGSARBEITEN

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise, wenn Sie das Gerät mit R290 warten.

2.2.1 Arbeitsumfeld und Umgebung

Vor Arbeiten an Anlagen, die entflammbare Kältemittel enthalten, muss eine Sicherheitsüberprüfung durchgeführt werden, um das Risiko einer Entzündung zu minimieren. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, bevor an der Anlage gearbeitet wird.

2.2.2 Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeiten zu minimieren.

2.2.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere in diesem Bereich tätige Personen werden über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet. Arbeiten in engen Räumen sollten vermieden werden. Der Bereich um die Arbeitsstelle sollte abgesperrt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle brennbarer Materialien gesichert wurden.

2.2.4 Prüfung auf das Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich sollte vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für die Verwendung mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d. h. keine Funken erzeugen, ordnungsgemäß abgedichtet oder eigensicher sind.

2.2.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers

Halten Sie bei der Durchführung von Heißenarbeiten an Kühlgeräten oder zugehörigen Teilen geeignete Feuerlöschgeräte bereit. Halten Sie einen Pulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Ladebereichs bereit.

2.2.6 Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an der Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens, sollten in ausreichendem Abstand vom Installations-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsbereich gehalten werden, in dem brennbares Kältemittel in die Umgebung freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten sollte die Umgebung des Geräts untersucht werden, um sicherzustellen, dass es keine brennbaren oder entzündlichen Gefahren gibt. Es sollten "Rauchen verboten"-Schilder aufgestellt werden.

2.2.7 Belüfteter Bereich

Bevor Sie in das System eindringen oder heiße Arbeiten durchführen, vergewissern Sie sich, dass sich der Bereich in einem offenen Raum befindet oder dass er ausreichend belüftet ist. Während der Arbeiten sollte für Belüftung gesorgt werden. Die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach draußen in die Atmosphäre ableiten.

2.2.8 Inspektionen von Kühlanlagen

Werden elektrische Bauteile ausgetauscht, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers müssen jederzeit eingehalten werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Hilfe zu erhalten.

Für Anlagen, in denen brennbare Kältemittel verwendet werden, gelten die folgenden Kontrollen:

- Die Füllmenge ist auf die Größe des Raums abgestimmt, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, sollte der Sekundärkreislauf auf Kältemittel überprüft werden;
- Die Kennzeichnungen auf den Geräten sind noch sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sollten korrigiert werden;
- Die Kältemittelleitung oder -bauteile sind an einem Ort installiert, an dem es unwahrscheinlich ist, dass sie Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Bauteile korrodieren können, es sei denn, die Bauteile sind aus von Natur aus korrosionsbeständigen Werkstoffen hergestellt oder angemessen gegen Korrosion geschützt.

2.2.9 Prüfungen elektrischer Betriebsmittel

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen umfasst erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für Bauteile. Liegt eine Störung vor, die die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht eingeschaltet werden, bis die Störung zufriedenstellend behoben ist. Kann die Störung nicht sofort behoben werden, ist es aber notwendig, den Betrieb fortzusetzen, sollte eine geeignete Übergangslösung verwendet werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts gemeldet werden, um alle Beteiligten zu informieren.

Zu den ersten Sicherheitsüberprüfungen gehören:

- Entladene Kondensatoren: Dies sollte auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden;
- dass beim Aufladen, Wiederherstellen oder Reinigen des Systems keine elektrischen Komponenten oder stromführenden Drähte freiliegen;
- dass es eine Kontinuität der Erde gibt.



ACHTUNG!

Das Gerät muss in Räumen mit einer Fläche von mehr als 10 m² installiert werden. Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entflammbares Gas austreten kann.

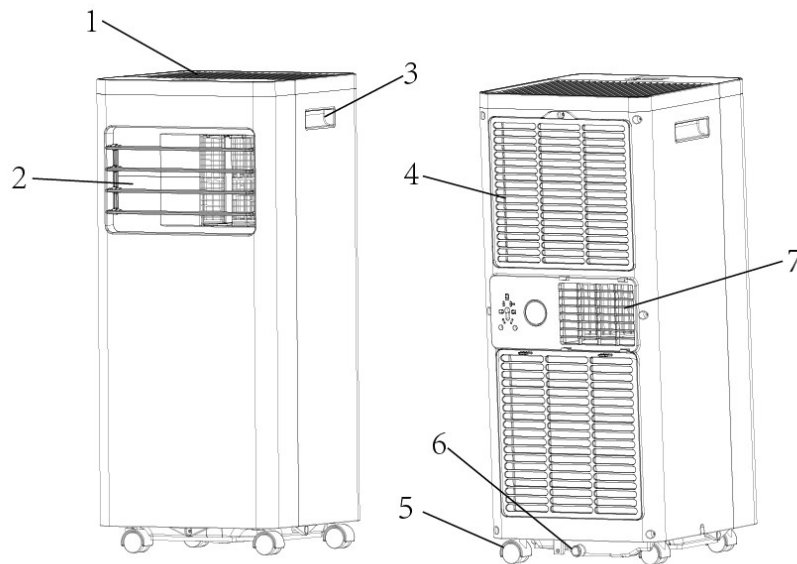


Achtung!

Der Hersteller kann ein anderes geeignetes Beispiel nennen oder zusätzliche Informationen zum Kältemittelgeruch liefern.

PRODUKTÜBERSICHT

PRODUKTSHEMA



- | | | | | | |
|---|---------------------------------------|---|----------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Bedienfeld | 4 | Lufteinlass mit Luftfilter | 6 | Ablassöffnung für das Kondenswasser |
| 2 | Luftauslass mit einstellbare Jalousie | 5 | Rollen | 7 | Luftauslass |
| 3 | Griff | | | | |

Bitte beachten Sie: Das Aussehen dient nur zur Veranschaulichung. Weitere Informationen finden Sie beim echten Produkt.

MERKMALE

1. Hohe Leistung in kompakter Größe mit Ventilator-, Kühl- und Entfeuchtungsfunktionen.
2. Temperatureinstellung und -anzeige
3. Digitales LED-Display
4. Elektronische Steuerung mit eingebautem Timer, Schlafmodus
5. Selbstverdampfendes System für bessere Leistung
6. Automatische Abschaltung, wenn der Wassertank voll ist
7. Automatischer Neustart im Falle eines Stromausfalls
8. Automatische Abtaufunktion bei niedrigen Umgebungstemperaturen
9. Fernbedienung
10. 2-stufiger Lüfter
11. Rollen für bessere Mobilität

INSTALLATION

AUSPACKEN

1. Packen Sie den Karton aus und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus.
10. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden oder Kratzer.

11. Zubehör:

1. Abluftschlauch
2. Schlauchkupplung
3. Adapter für den Fenstersatz
4. Fernbedienung

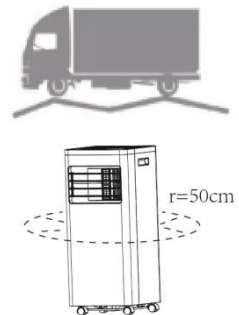


5. Fenster-Bausatz



Wählen Sie einen Standort für das Gerät

1. Wenn das Gerät um mehr als 45° gekippt wurde, lassen Sie es mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche mit einem Freiraum von mindestens 50 cm um das Gerät herum, um eine gute Luftzirkulation zu ermöglichen.
3. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Gegenständen, die den Luftein- und -auslass blockieren könnten. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Hindernissen.
4. Installieren Sie das Gerät niemals an einem Ort, an dem es der Sonne ausgesetzt sein könnte:
 1. Wärmequellen wie Heizkörper, Heizungen, Herde oder andere Geräte, die Wärme erzeugen.
 2. direktes Sonnenlicht
 3. mechanische Vibration oder Schock
 4. überschüssiger Staub
 5. Unzureichende Belüftung, z. B. durch einen Schrank oder ein Bücherregal.
 6. eine unebene Oberfläche



ACHTUNG!

Das Gerät sollte in Räumen mit einer Fläche von mehr als 10 m² installiert werden. Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entflammendes Gas austreten kann.



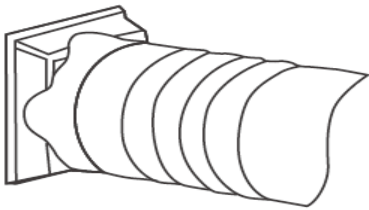
Achtung!

Der Hersteller kann ein anderes geeignetes Beispiel nennen oder zusätzliche Informationen zum Kältemittelgeruch liefern.

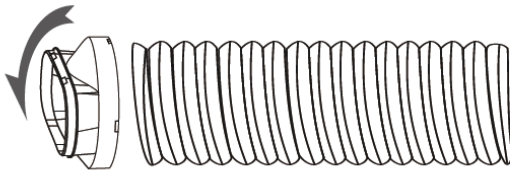
ABLUFTSCHLAUCH ANSCHLIESSEN

Das Klimagerät benötigt eine Belüftung nach außen, damit die Abluft aus dem Raum entweichen kann, die beim Austritt aus dem Gerät Abwärme und Feuchtigkeit enthält. Tauschen Sie den Abluftschlauch nicht aus und verlängern Sie ihn nicht, da dies zu einer verminderten Leistung oder im schlimmsten Fall zu einer Abschaltung des Geräts aufgrund eines zu geringen Gegendrucks führt.

Schritt 1: Verbinden Sie den Schlauchanschluss mit einem Ende des Abluftschlauchs.



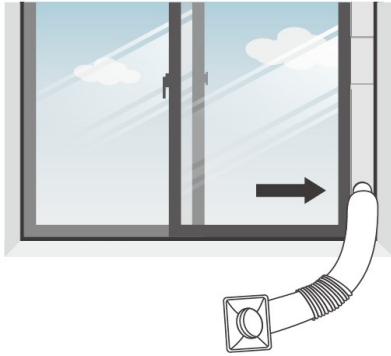
2: Schließen Sie den Adapter des Fenstersatzes an das andere Ende des Abluftschlauchs an.



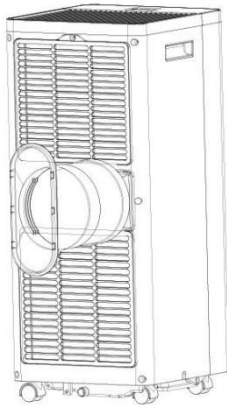
Schritt 3: Ziehen Sie den verstellbaren Fenstersatz auf die Länge Ihres Fensters aus. Schließen Sie den Abluftschlauch an den Fenstersatz an.



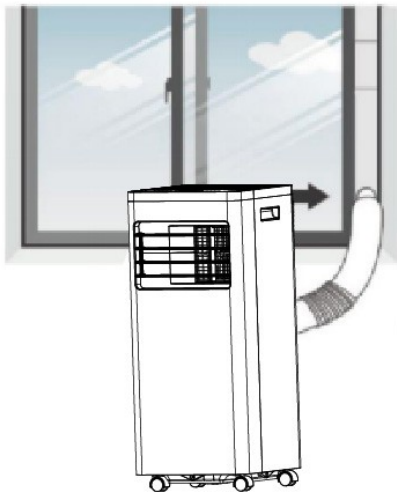
Schritt 4: Schließen Sie das Fenster, um den Bausatz zu befestigen. Der Fenstersatz muss fest an seinem Platz gehalten werden, ggf. mit Klebeband sichern. Es wird empfohlen, den Spalt zwischen dem Adapter und den Seiten des Fensters abzudichten, um eine maximale Leistung zu erzielen.



Schritt 5: Schließen Sie den Schlauchanschluss an den Abluftausgang des Geräts an.

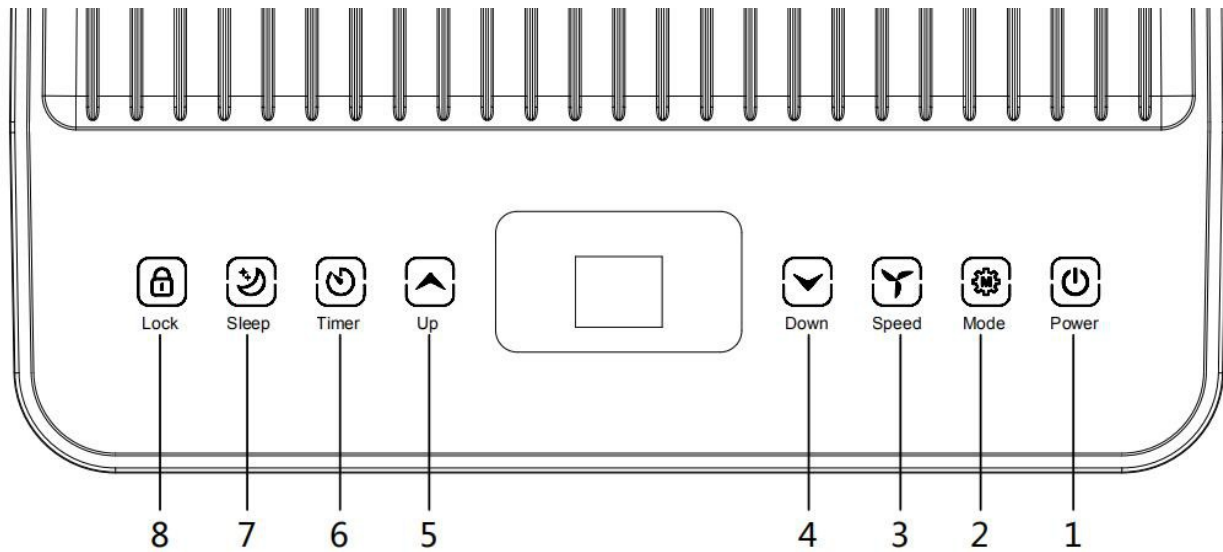


Schritt 6: Passen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauchs an und vermeiden Sie ein Abknicken des Schlauchs. Stellen Sie das Netzteil dann in die Nähe einer Steckdose.



Schritt 7: Stellen Sie die Lüftungsschlitze am Luftauslass ein und schalten Sie dann das Gerät ein.

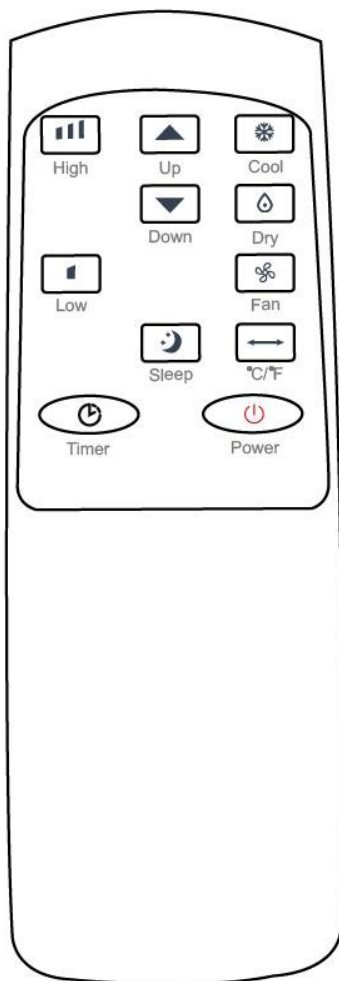
BETRIEB BEDIENFELD UND DISPLAY



- 1
7 **POWER** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- .
1
8 **MODE** Drücken Sie diese Taste, um zwischen den Modi: Belüftung, Kühlung und Entfeuchtung zu wechseln.
- .
1
9 **SPEED** Drücken Sie diese Taste, um zwischen den Gebläsestufen HOCH und NIEDRIG zu wechseln.
- .
2
0 **DOWN** Verringern Sie die gewünschte Temperatur oder die Timer-Einstellung.
- .
2
1 **UP** Erhöhen Sie die gewünschte Temperatur (16°C~32°C) oder die Timer-Einstellung.
- .
2
2 **TIMER** Legt die Zeit fest, zu der das Gerät automatisch gestartet oder gestoppt wird.
- .
2
3 **SLEEP** Drücken Sie diese Taste, um den Schlafmodus zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- .
2
4 **LOCK** Lang drücken, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- .

1. hohe Geschwindigkeit des Lüfters
2. niedrige Geschwindigkeit des Lüfters
3. Timer
4. Entfeuchtungsmodus
5. Kühlmodus
6. Belüftungsmodus
7. Schlafmodus
8. Sperrung
9. Bildschirm

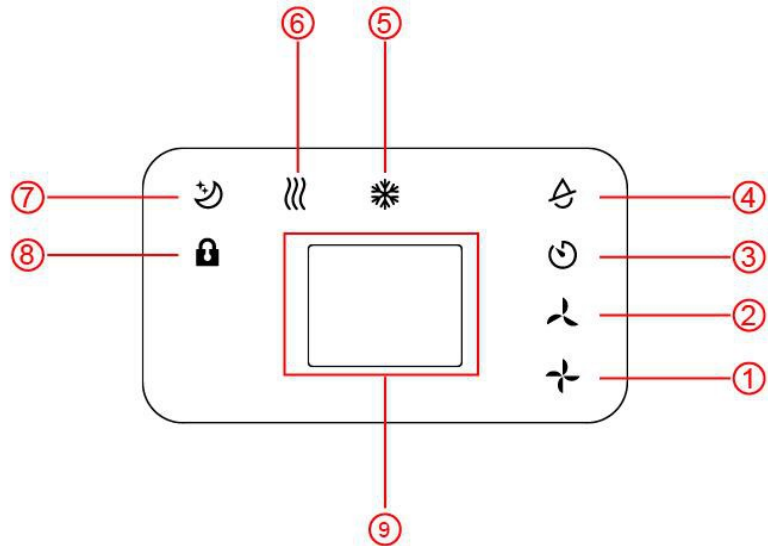
FERNBEDIENUNG



EINSTELLUNGEN

Einschalten und Ausschalten

- Drücken Sie POWER, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen.
- Drücken Sie erneut auf POWER, um das Gerät auszuschalten.



Betriebsart

Das Gerät verfügt über vier Betriebsarten: Belüftungsmodus, Kühlmodus, Entfeuchtungsmodus und Schlafmodus.

- **Kühlung des Raums**

Wählen Sie den Kühlmodus, um die Raumtemperatur zu senken.

- Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, bis die COOL-Anzeige aufleuchtet
- Drücken Sie die DOWN/UP-Taste, um die auf dem Display angezeigte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.
- Drücken Sie die SPEED-Taste so oft, bis die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit aufleuchtet. Um die horizontale Luftstromrichtung zu steuern, stellen Sie die Innenraumjalousie manuell ein.

Hinweis: Das Klimagerät schaltet sich aus, wenn die Raumtemperatur unter der gewählten Temperatur liegt.

- **Belüftung des Raums**

- Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, bis die FAN-Anzeige aufleuchtet. Im Lüftungsbetrieb zirkuliert die Raumluft, wird aber nicht gekühlt.
- Drücken Sie wiederholt die SPEED-Taste, um die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit einzustellen.

- **Trocknen des Raums**

- Drücken Sie die MODE-Taste auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, die Trocknungsanzeige leuchtet auf. Die Lüftergeschwindigkeit kann nicht gewählt werden. Der Benutzer sollte einen Schlauch an den Kondensatablauf an der Unterseite des Geräts anschließen.

Hinweis: In diesem Modus schaltet die Gebläsedrehzahl auf niedrige Geschwindigkeit und kann nicht geändert werden.

- **Schlafmodus**

Der Schlafmodus kann im Kühlbetrieb aktiviert werden.

- **Im Kühlbetrieb:**

Nach 1 Stunde wird die eingestellte Temperatur um 1 °C erhöht, nach einer weiteren Stunde

wird die eingestellte Temperatur wieder um 1 °C erhöht.

EINSTELLUNG DES TIMERS (1 Stunde-24 Stunden):

Der Timer hat zwei Betriebsarten:

Ausschalten
(Wenn eingeschaltet)

Einschalten
(Wenn ausgeschaltet)

Den Timer abbrechen

Automatische Abtauung

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich während des Betriebs des Verdampfers Frost bilden. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Abtauen und die POWER-Anzeige beginnt zu blinken. Der Ablauf der Abtausteuering ist wie folgt:

e) Wenn das Gerät im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus arbeitet und der Umgebungstemperatursensor feststellt, dass die Temperatur der Verdampferschlange unter -1°C liegt, wird das Gerät im Kühlmodus neu gestartet, nachdem der Kompressor 10 Minuten lang nicht arbeitet oder die Schlangentemperatur auf 7°C gestiegen ist.

f) Wenn das Gerät im Entfeuchtungsmodus arbeitet und der Temperatursensor der Spule feststellt, dass die Temperatur der Verdampfer unter 40°C liegt und die Temperaturdifferenz zwischen der Temperatur der Spule und der Raumtemperatur unter 19°C liegt, nachdem der Kompressor 20 Minuten lang gelaufen ist, beginnt das Gerät 5 Minuten lang abzutauen und die Betriebsanzeige blinkt.

Überlastungsschutz

Im Falle eines Stromausfalls gibt es zum Schutz des Kompressors eine 3-minütige Verzögerung, bis der Kompressor wieder anläuft.

ENTWÄSSERUNG

Manuelle Entwässerung:

- 1) Wenn das Gerät nach dem Einfüllen von Wasser anhält, ziehen Sie den Netzstecker.
Hinweis: Bitte bewegen Sie das Gerät vorsichtig, damit das Wasser im Wassertank am Boden des Geräts nicht verschüttet wird.
- 2) Platzieren Sie den Wassertank unterhalb des seitlichen Wasserauslasses hinter dem Gehäuse.
- 3) Trennen Sie den Wasserstopfen ab, das Wasser fließt automatisch in den Wassertank.

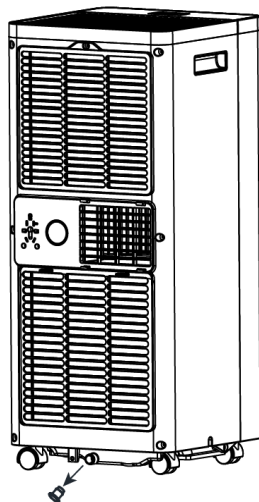
Hinweis:

- 1) Halten Sie den Wasserstopfen richtig fest.
- 2) Beim Entleeren kann das Gerät leicht nach hinten gekippt werden.

3) Wenn der Wasserbehälter nicht alles Wasser aufnehmen kann, bevor er voll ist, verschließen Sie den Wasserauslass so schnell wie möglich mit dem Wasserstopfen, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden oder den Teppich fließt.

4) Wenn das Wasser abgelassen ist, schließen Sie den Wasserstopfen.

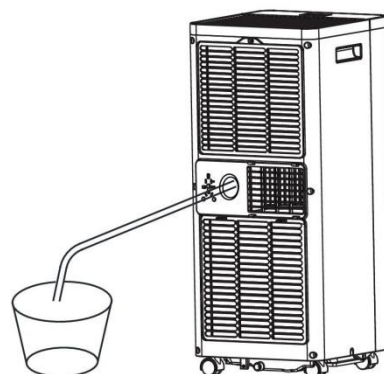
Anmerkungen: Starten Sie das Gerät neu, nachdem Sie den Wasserstopfen und den Ablaufdeckel angebracht haben, da sonst das Kondenswasser aus dem Gerät auf den Boden oder den Teppich läuft.



Kontinuierliche Entwässerung

Das Verdampfungssystem nutzt das aufgefangene Wasser zur Kühlung der Verflüssigerschlangen und sorgt so für eine bessere Effizienz. Im Kühlbetrieb muss der Entwässerungsbehälter nicht geleert werden, außer bei Trocknungsvorgängen und hoher Luftfeuchtigkeit. Das kondensierte Wasser verdampft im Verflüssiger und wird über den Abflussschlauch abgeleitet. Für den kontinuierlichen oder unbeaufsichtigten Betrieb im Trockenmodus schließen Sie den mitgelieferten Ablaufschlauch an das Gerät an. Das Kondenswasser kann automatisch in einen Eimer oder durch Schwerkraft abfließen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Gummistopfen aus der Abflussöffnung und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.
- Schließen Sie den Abflussschlauch sicher und korrekt an und vergewissern Sie sich, dass er nicht geknickt und frei von Verstopfungen ist.
- Stellen Sie den Schlauchauslass über einen Abfluss oder Eimer und vergewissern Sie sich, dass das Wasser ungehindert aus dem Gerät fließen kann.
- Tauchen Sie das Ende des Schlauchs nicht in Wasser ein, da es sonst zu einer "Luftsperre" im Schlauch kommen kann.



Um das Verschütten von Wasser zu vermeiden:

Da der Unterdruck im Wassertank hoch ist, kippen Sie den Ablaufschlauch nach unten zum Boden. Die Neigung sollte mehr als 20 Grad betragen. Richten Sie den Schlauch gerade aus, um ein Einklemmen im Schlauch zu vermeiden.

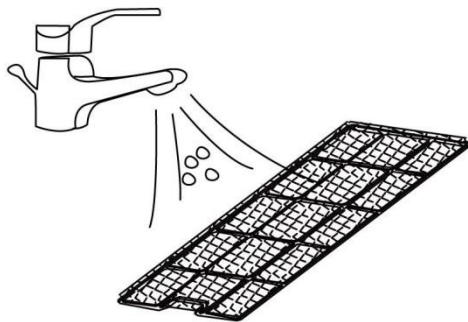
REINIGUNG UND PFLEGE

LUFTFILTER REINIGEN (alle 14 Tage)

Der Staub sammelt sich auf dem Filter und behindert den Luftstrom. Ein eingeschränkter Luftstrom verringert die Effizienz des Systems, und eine Verstopfung kann zu Schäden am Gerät führen.

Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Der Luftfilter ist zur einfachen Reinigung herausnehmbar. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da der Verdampfer verschmutzt werden kann.

1. Drücken Sie der Ein-/Aus-Schalter, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie das Netzkabel ab.
2. Entfernen Sie den Filter aus dem Gerät.
3. Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub aus dem Filter zu entfernen.
4. Drehen Sie den Filter um und spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie das Wasser entgegengesetzt zum Luftstrom durch den Filter fließen. Legen Sie den Filter beiseite und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einbauen.



Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Luftfilter. Spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser aus.

ACHTUNG!!!

Berühren Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht mit bloßen Händen, da Sie sich dadurch die Finger verletzen können.

KÄLTEMITTELAUSTRITT

Allgemeine Maßnahmen:

1. Gas/Dampf, das schwerer als Luft ist. Kann sich in engen Räumen ansammeln, insbesondere am oder unter dem Boden.
 2. jede mögliche Zündquelle beseitigen.
 - 3 Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA).
 4. Unnötiges Personal evakuieren, Bereich isolieren und belüften.
- Kontakt mit Augen, Haut und Kleidung vermeiden. Dämpfe oder Gase nicht einatmen.
Nicht in die Kanalisation oder öffentliche Gewässer gelangen lassen.
7. Stoppen Sie die Austrittsquelle, wenn dies gefahrlos möglich ist. Erwägen Sie die Verwendung von

Sprühwasser, um Dämpfe zu zerstreuen.

8. Isolieren Sie den Bereich, bis sich das Gas verflüchtigt hat. Vor dem Betreten lüften und einen Gastest durchführen. Wenden Sie sich nach einer Verschüttung an die zuständigen Behörden.

FEHLERSUCHE

Fehler	Inspektion	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Prüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist. ✓ Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige leuchtet? ✓ Prüfen Sie die Raumtemperatur. ✓ Prüfen Sie, ob der Luftfilter verschmutzt ist. ✓ Prüfen Sie, ob der Luftkanal verstopft ist. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose. ➤ Entleeren Sie den Wassertank, indem Sie den Gummistopfen entfernen ➤ Der Betriebstemperaturbereich beträgt 5-35 °C ➤ Reinigen Sie den Luftfilter, falls erforderlich.
Das Gerät arbeitet mit reduzierter Leistung.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Prüfen Sie, ob die Tür oder das Fenster des Zimmers geöffnet ist. ✓ Vergewissern Sie sich, dass der gewünschte Modus ausgewählt und die Temperatur richtig eingestellt ist. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Entfernen Sie das Hindernis. ➤ Schließen Sie keine Türen und Fenster. ➤ Stellen Sie den Modus und die Temperatur entsprechend den Anweisungen ein.
Wasseraustritt	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Der Abluftschlauch ist abgeklemmt. ✓ Überfüllung beim Bewegen des Geräts. ✓ Prüfen Sie, ob der Abflussschlauch nicht geknickt oder gequetscht ist. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Stellen Sie sicher, dass der Abluftschlauch gut angeschlossen ist. ➤ Entleeren Sie den Wassertank vor dem Transport. ➤ Richten Sie den Schlauch gerade, um Wasseransammlungen zu vermeiden.
Übermäßiger Lärm	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Prüfen Sie, ob das Gerät sicher befestigt ist. ✓ Prüfen Sie auf lose, vibrierende Teile. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Unterlage ➤ Teile sichern und festziehen.
Fehlercodes	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Das Geräusch klingt wie fließendes Wasser. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Das Geräusch entsteht durch das strömende Kältemittel. Das ist normal.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kommunikationsfehler zwischen der Hauptplatine und der Displayplatine. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Prüfen Sie den Kabelbaum der Displayplatine auf Schäden.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Der Umgebungstemperatursensor ist ausgefallen 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Überprüfen Sie den Anschluss oder tauschen Sie ihn aus. Zum Reinigen oder Austauschen des Temperatursensors.

E2

✓ Ausfall des Spulentemperatursensors.

➤ Überprüfen Sie den Anschluss oder tauschen Sie ihn aus. Zum Reinigen oder Austauschen des Temperatursensors.

Ft

✓ Alarm bei hohem Kondensatstand

➤ Entleeren Sie den Wassertank, indem Sie den Gummistopfen entfernen.

AUSSERBETRIEBNAHME

LAGERUNG

Langfristige Lagerung - Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als ein paar Wochen) nicht benutzen werden, sollten Sie es vollständig reinigen und trocknen. Bitte lagern Sie das Gerät entsprechend den folgenden Schritten:

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie den Abluftschlauch und das Fenster-Set und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
1. Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Gerät ab.
1. Reinigen Sie den Filter und lassen Sie ihn an einem schattigen Ort vollständig trocknen.
1. Setzen Sie den Filter wieder an seinem Platz ein.
1. Das Gerät muss während der Lagerung in aufrechter Position aufbewahrt werden.
1. Lagern Sie das Gerät in einer belüfteten, trockenen, nicht korrosiven Umgebung und an einem sicheren Ort.

ACHTUNG!

Der Verdampfer im Inneren des Geräts muss vor dem Verpacken des Geräts getrocknet werden, um Schäden an den Komponenten und Schimmel zu vermeiden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stellen Sie das Gerät zum Trocknen für einige Tage an einen trockenen, offenen Ort. Eine andere Möglichkeit, das Gerät zu trocknen, besteht darin, das Gerät einzuschalten, es auf einen windlosen Belüftungsmodus einzustellen und diesen Zustand beizubehalten, bis der Abluftschlauch ausgetrocknet ist, um das Innere des Gehäuses trocken zu halten und Schimmelbildung zu vermeiden.

ENTSORGUNG



ACHTUNG!!!

Das Ablassen des Kältemittels in die Atmosphäre ist strengstens verboten!



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie separate Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf der Mülldeponie entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und so Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen.

EU-Konformitätserklärung

Malis B. Machoński sp. k. erklärt, dass das Gerät MALTEC KlimaanlageKLP-9000KWA (OL-BKY26-A010E) allen Anforderungen für Kühlgeräte EU 206/2012 entspricht und die folgenden Normen erfüllt:

EU 206/2012: 2012-03-06

EN 14511-2:2013

EU 2016/2282: 2016-11-30

EN 14511-3:2013

(2018/C 092/03): 2018-03-09

EN 14825:2016

Bartosz Machoński

Importeur:

MALIS B. Machoński sp. k.

ul. Zbożowa 2E

62-081 Wysogotowo

www.maltec.pl